

## **Oral practice on the discourse background as integral part of foreign language teaching**

**Abstract:** The article deals with a number of practices for communication skills development necessary to create special environment for each language skill development and their integration.

**Key words:** discourse, communication, oral practice, language skill, classroom activity.

### **Усна практика в проекції дискурсу як інтегральна частина навчання іноземній мові.**

**Анотація:** стаття присвячена деяким практичним аспектам розвитку комунікаційних навичок з метою створення унікального середовища для розвитку окремих мовних навичок та їх взаємної інтеграції.

**Ключові слова:** дискурс, комунікація, усна практика, мовні навички.

## **УСТНАЯ ПРАКТИКА В ПРОЕКЦИИ ДИСКУРСА КАК ИНТЕГРАЛЬНАЯ ЧАСТЬ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Богун Марина Вадимовна

Харьковский национальный медицинский университет

Устная речь на занятиях и практика устной речи должны дать возможность студентам приобрести соответствующий опыт при условии использования необходимых условий для успешной устной коммуникации. К ним можно отнести: а) словарный запас, релевантный данной ситуации; б) умение использовать дискурсивные коннекторы, такие как *as well, oh, I see, okay*; в) умение правильно использовать ударение и интонацию высказываний, а также делать надлежащие паузы; г) знать основы синтаксиса для построения базовых предложений на иностранном языке; д) понимать и использовать сокращенные формы (для английской речи данное условие является немаловажным); е) умение использовать базовые интонационные паттерны языка и др.

Если обратиться к работам Ф. Клиппеля [2], то в них мы найдем достаточно идей для развития беглости речи. П. Ур также предлагает набор групповых видов учебной деятельности, сосредоточенных на выполнении различных видов задач для стимуляции устной речи в соответствующих контекстах [5].

Что же наиболее продуктивно в разговорной практике? Одна из самых важных вещей, на наш взгляд, состоит в том, чтобы обеспечить студентам аутентичную возможность вникнуть в смысл сказанного и использовать все, в чем они ориентируются в иностранном языке. Это необходимо, чтобы стать адаптивными пользователями собственных знаний, при этом всегда держа в поле зрения цели коммуникации. Разговорная практика, как и практика аудирования, может представлять собой своеобразный речевой континуум от самых легких к наиболее сложным задачам. К примеру, для начинающих занятия могут начинаться с игры с использованием угадывания односложных слов, а затем постепенно следует увеличивать сложность заданий, чтобы студенты могли иметь возможность выразить себя, используя более длинные дискурсивные единицы.

Ролевая игра – прекрасный повод для стимуляции реальной коммуникации в аудитории, равный по опыту, получаемому при общении за пределами нее [4]. При ролевой игре студенты используют знания лексики, речевых актов, изложения, дискурсивных заполнителей, перефразирования, пауз и т.п. Однако, несмотря на это ролевая игра может стать сложной или даже противоестественной задачей, если студенты не обладают достаточными знаниями языка или информацией об участниках игры, ситуации и основаниями для стимуляции интеракции.

Групповые обсуждения или дискуссии также являются эффективными видами разговорной практики в аудитории с большим количеством студентов. [5]. Студенты в группе изучения иностранного языка должны участвовать в групповых дискуссиях, генерировать идеи путем коллективного обсуждения различных тем и участвовать в других видах речевых практик, где им потребуется продуцировать слово, термин, фразу или целое предложение при условии необязательно длинных высказываний. Также, существенное количество учебного времени должно быть посвящено вышеперечисленным видам учебной деятельности для облегчения и спонтанности речевых актов отдельных студентов.

Использование изучаемого языка за пределами аудитории может стать необходимым условием для самостоятельной работы в тех случаях, когда этот язык является социальной средой. Студенты могут получать задания, для выполнения которых необходимо будет собрать важную информацию из магазинов, кафе, музеев, различных офисов и других общественных учреждений, а затем сделать сообщение перед одноклассниками. Таким образом, перед нами предстает многоцелевой вид учебной деятельности – естественная интеракция в языковой среде становится стимулятором сбора информации за пределами аудитории, а затем студент делает запланированное устное сообщение среди учащихся.

Использование информации, непосредственно связанной со студентом, для создания смысловой разговорной практики, помогает сделать эту практику релевантной для студента и аутентичной в самом настоящем смысле этого слова. К примеру, общение в рамках темы врач-больной является важным аспектом коммуникативной практики студентов медицинских вузов в любой стране. Упражнения, основанные на этой тематике, могут начаться сообщением на тему относительно особенностей данной специальности, а затем продолжиться в том же русле парной или групповой дискуссией.

Реакция на коммуникацию (feedback) как неотъемлемая часть разговорной практики особенно важна для стимуляции учащихся к развитию разнообразных коммуникативных навыков. Преподаватель должен иметь возможность обеспечить учащимся своеобразный отзыв в любой форме на акт их речевой деятельности, что может указать не только на их персональные ошибки и трудности, но также отметить и определенные личные достижения, заключающиеся в большом словарном запасе, правильном ударении, интонации или позитивных личных качествах. Такого рода отзыв должен передаваться в манере скорее вселяющей уверенность, нежели приводящей в замешательство.

Рассмотрение аутентичной речи в письменной форме может стать важной учебной техникой для студентов, поскольку здесь перед ними предстают

некоторые моменты устного дискурса, ранее практически не осознаваемые. Такого рода представления могут служить источниками необходимых выражений, соединительных звеньев, клише для отзывов и других существенных деталей, которые более заметны в письменной форме, нежели при прослушивании тех же самых дискурсивных отрывков. Отличная презентация данной обучающей техники отражена в работе Хайди Риггенбах [3]. Автор рекомендует студентам перевоплотиться в аналитиков мини-дискурса или стать своего рода тщательными экспертами, вовлеченными в накопление, преобразование, анализ и последующую продукцию устного дискурса.

Акцентируя внимание на представлении и манере подачи материала, что обеспечивает успешную передачу сообщения, эквивалентный фидбек может быть использован очень эффективно. Практика проводится в парах, группах или в форме докладов перед аудиторией студентов. Важно сохранять позитивную атмосферу, побуждающую к разворачиванию конструктивных дискуссий. На таких занятиях рекомендуется использовать вопросники, которые необходимы учащимся в процессе самооценивания.

Самооценивание и самоанализ являются средствами совершенствования устных сообщений на иностранном языке с целым рядом контрольных моментов, начиная с основ доступности речи для понимания и заканчивая ее эффективностью и убедительностью. Целесообразно делать видео- и аудиозаписи устных речевых актов студентов с последующим их анализом, что поможет студентам в будущем усовершенствовать свою устную речь на иностранном языке.

Энн Бернс [1] говорит о нескольких важных элементах, необходимых для развития разговорной речи в аудитории. Она приводит типологию таких речевых коммуникативных актов, которые сочетают в себе межличностную коннотацию с прагматическими требованиями. Особое внимание уделено разнообразию разговорных жанров, с которыми знакомятся студенты в самых различных формах, сопровождаемых анализом и дискуссией. Например,

обычный разговор дружеского характера может происходить между двумя врачами при неформальном обсуждении случая заболевания, напротив более формальным разговор становится при общении пациента и больного. Возможность личного участия и обсуждения ключевых моментов в таких различных видах аутентичного взаимодействия может быть важной частью развития прагматической и интеракционной компетенции студента [1:109].

Важным шагом в развитии современного обучения языку являются он-лайн конференции. Описаны примеры, когда, например, студенты, изучающие английский язык, использовали его в дискуссиях, после которых следовал ряд письменных заданий. В сравнении с более традиционной обстановкой, студенты при выполнении данных упражнений начинали больше «говорить» несмотря на то, что они больше печатали, чем писали. Они вступали в дискуссии и использовали более широкий диапазон речевых актов, таких как высказывание своей и оспаривание чужой точки зрения. Самым интересным оказалось то, что студенты были вовлечены в обоюдное оценивание сообщений в большей степени, чем в любых других условиях.

Вышеприведенные примеры являются немногими из огромного количества практик, используя которые преподаватель может уделять достаточное внимание развитию коммуникативных навыков в группах, изучающих иностранный язык, кроме остальных видов коммуникативной деятельности, включающих в себя все навыки владения языком, в том числе и устную практику. Это совпадает с нашей точкой зрения, что для того, чтобы помочь студентам развить навыки коммуникации, следует создать условия для концентрации на каждом языковом навыке в отдельности, а затем интегрировать два, три и все четыре языковых навыка.

#### Литература

1. Burns, A. Teaching Speaking. Annual Review of Applied Linguistics, 18 / Anne Burns. Cambridge University Press, 1998 – pp. 102-123.
2. Klippel, F. Keep Talking: Communicative fluency activities for language teaching. / Friederike Klippel. New York: Cambridge University Press, 1991. – 199p.

<http://www.scribd.com/doc/60197016/Keep-Talking-Communicative-Fluency-Activities-for-Language-Teaching-Klippel-Friederike-PHOTOCOPIABLE-MATERIALS>

3. Riggensbach, H. Discourse analyses in the language classroom: Vol.1. The Spoken Language / Heidi Riggensbach, Ann K. Wennerstrom. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 1999. – 232p.

4. Shrum, J. L. & Glisan, E. W. Teacher's Handbook: Contextualized Language Instruction (4th ed.). Boston: Cengage, 2010. – 512 p.

5. Ur P. Discussions that work : Task-centered fluency practice. / Penny Ur. New York: Cambridge University Press, 1981. – 128 p.